

L'AJUNTAMENT informa

SC+



Diputació
Barcelona
xarxa de municipis



Comerç a Santa Coloma de Gramenet.
Aquest nadal, de tot aquí.



2 Els grups polítics
municipals opinen
sobre les perspectives
del comerç colomenc



3 El alumbrado públic
mejora gracias
a una inversión de 3,4
millones de euros



El record d'una imatge,
la Santa Coloma d'abans

6 El Museu inaugura
una ambiciosa
mostra sobre la Santa
Coloma d'abans



8 Entrevista amb
Francesc Armengol,
prestigiós restaurador
colomenc

El gran valor del comercio



Bartomeu Muñoz i Calvet,
Alcalde de
Santa Coloma de Gramenet.

El comercio es un pilar fundamental de la actividad económica de Santa Coloma de Gramenet y, además, un instrumento social de gran valor por su capacidad de cohesión y de refuerzo de la identidad. El comercio es barrio y es ciudad. Con la colaboración de todas las partes implicadas, comerciantes, ciudadanos, Associació del Comerç i la Indústria (ACI), este sector se encuentra inmerso en un importante proceso de transformación. Los planes de dinamización comercial impulsados desde el Ayuntamiento, con la participación activa de todos, son una herramienta que seguro contribuirá a conseguir futuros retos en lo que a eficiencia y servicio de proximidad se refiere. Se inicia ahora la campaña navideña. Visitemos nuestros comercios y conozcamos su oferta porque, como dice el eslogan de la campaña institucional, "Comerç a Santa Coloma de Gramenet. Aquest Nadal, de tot aquí".

SC+



L'activitat comercial de la nostra ciutat, com a tot arreu, es troba en un procés de transformació. L'aparició de nous formats de distribució comercial, els canvis de la població i els nous hàbits de consum, exigeixen adaptar-se a noves necessitats. Ara que ve el Nadal —les festes també són comerç i consum responsable— val la pena parlar-ne.

Des de l'Ajuntament estem decidits a ajudar a millorar l'estructura comercial a Santa Coloma. L'instrument que fem servir són els Plans de dinamització comercial. Són el resultat del consens amb l'ACI i els comerciants, per tal que ells ho liderin i ho gestionin d'una manera professional. Comptem amb

Aquest Nadal, de tot, aquí, a Santa Coloma

el suport de l'Ajuntament i la col·laboració de la Generalitat i la Diputació.

Ja fa temps que hi treballem. De moment, en desenvolupem tres: el de Singuerlín iniciat el 2003, el del Fondo iniciat el 2006 i ara, el Pla de dinamització del Centre de Santa Coloma, que coincideix amb l'acabament de les obres de la rambla Sant Sebastià i el proper inici de les obres d'obertura del passeig de Mossèn Jaume Gordi, i de les actuacions que cal fer al mercat de Sagarra. Tot es complementa amb accions d'urbanisme comercial que

donen força als plans de dinamització.

Per tant, com a resum, la activitat comercial del Santa Coloma és un element estratègic bàsic per al desenvolupament de la ciutat. Que tingui un comerç eficient i pròxim, que creï ciutat, que doni prou negoci als emprenedors que el desenvolupen i sigui un dinamitzador de l'oci i l'entreteniment. En definitiva, un comerç que contribueixi a la qualitat de vida dels residents i doni resposta a les necessitats dels colomenques i les colomenques.



Joan Carles Mas i Bassa. Portaveu del Grup Municipal Socialista



Santa Coloma té gairebé 2.000 comerços i botigues. Hi podem trobar petits i mitjans establiments tradicionals i singulars, comerços i serveis especialitzats d'alimentació, de serveis per a la llar, per al lleure i per a la cultura, que garanteixen un bon servei de qualitat per als colomenques. En aquest sentit, cal que ens felicitem pels diferents plans de dinamització comercial que s'estan fent pels districtes de la ciutat. Aquests plans volen recolzar i analitzar, des del sector comercial i amb la col·laboració de l'Ajuntament, l'estat del comerç als barris. I, amb la complicitat dels comerciants i botiguers, fer un

Una oferta comercial rica, plural i solidària

pas endavant en aquest servei imprescindible per a la ciutat. No podem deixar de banda mesures incentivadores del comerç local com són la construcció i l'habilitació d'aparcaments perquè la ciutadania colomenca tingui més fàcil comprar a casa. També volem destacar el valor afegit que en aquesta ciutat tenen els mercats municipals, que ofereixen aliments més frescos, una gamma més àmplia en totes les varietats de producte i una atenció personalitzada, acurada i familiar

Des d'ICV-EUiA apostem per fomentar un consum responsable, promovent la dieta mediterrània, ja que tenim en compte l'impacte que té allò que consumim sobre la nostra salut i sobre el medi ambient. Des de la regidoria de Solidaritat i Cooperació, s'ha fomentat el Comerç Just que té en compte valors ètics i mediambientals, enfront dels criteris exclusivament econòmics del mercat.



Aquest Nadal el comerç de Santa Coloma ofereix de tot, amb qualitat i bon servei.

Loli Gómez Fernández. Portaveu del Grup Municipal d'ICV-EUiA



Desde el grupo popular deseáramos que, ante la llegada de las fiestas navideñas, los ciudadanos de Santa Coloma pudieran realizar sus compras íntegramente en nuestra ciudad, pero la realidad es que muchas de las compras de los colomenques se realizan en los municipios vecinos debido a que el gobierno municipal (PSC, ICV y CIU) no ha puesto suficiente énfasis en mejorar tanto los ejes comerciales de nuestra ciudad como el entorno de los tres mercados municipales.

Dado que Santa Coloma posee una elevada población y una demanda comercial importante debería contar con una red comercial que diera sa-

Más apoyo a nuestro comercio

tisfacción a las necesidades de la ciudad. Pero para ello se debería dar un empuje a las inversiones, tanto en mercados como en pavimentación de las calles, limpieza, incentivos fiscales etc.

El comercio es para nuestra ciudad la primera fuente de empleo y para aumentar la calidad y diversidad comercial de la misma es necesario apoyar a nuestros comerciantes llevando a cabo mejoras tales como un plan de aparcamientos a bajo precio para mejorar tanto la circulación como el aparcamiento, una red de transporte públi-

co adecuada, control del incivismo etc.

Al año nuevo le pedimos que el equipo de gobierno deje de hacer únicamente publicidad malgastando el dinero de todos los ciudadanos y que de una vez por todas empiece a trabajar por nuestro comercio, invirtiendo más en seguridad, limpieza, aparcamientos control del incivismo, y



bajando los impuestos y tasas a nuestros comerciantes, para que cada año estemos más orgullosos de nuestros comercios de proximidad.

Ma. Carmen Sáez Belver. Portavoz del Grup Municipal Popular



Els comerciants de Santa Coloma ens han demostrat que quan s'organitzen es poden fer moltes coses. Parlo des de l'experiència: vinc d'una família de comerciants, he despatxat en un negoci familiar i he treballat com a tècnic de comerç. Fa uns anys ens critica-ven a CiU i ens deien que érem el partit dels botiguers, i quan vam incloure en el nostre programa una regidoria de comerç els altres partits se'n reien. Els temps ens ha donat la raó: el comerç és fonamental per a qualsevol ciutat, però a més, per a Santa Coloma, és la més gran i millor font de riquesa i de cohesió ciutadana. I encara hi ha qui no ho vol entendre! Els comerciants ja fan el seu camí:

Aquest Nadal, de tot i aquí?

L'ACI creix i fa formació, han nascut Fondo Comerç, Singuerlín Comerç i aviat Centre Comerç, fan campanyes de promoció i de Nadal, l'ExpoColoma, es treballa per remodelar els mercats municipals... I l'Ajuntament? El que fa i hauria de fer, encara més, és promoure un urbanisme comercial, adequar carrers i voreres, aparcaments, centres comercials i destinar més personal i diners en aquestes millores. Ho fa, però ho ha de fer més. Aquest ajuntament ha estat present en fires immobiliàries i de constructors, de formació i en exposicions de pro-

moció metropolitana. Però resulta paradoxal que el mateix ajuntament que contracta i paga una gran maquinària comercial quan li convé promocionar i vendre els seus propis productes, no hagi apostat massa per fer una inversió a fons del teixit comercial. I aquest és el compromís i el programa de govern de CiU: el comerç és imprescindible per



Santa Coloma i no el podem desatendre ni un dia més. Ho dic des de darrere el taulell... i sabem molt bé què ens cal fer

Manel Olivés i Juanola. Portaveu del Grup Municipal de CiU

Finaliza el plan de mejoras del alumbrado público, que ha supuesto una inversión de 3,4 millones

Han finalizado los trabajos del Plan de Mejora y Adecuación del Alumbrado Público de la ciudad iniciado el año 2003, en el que se ha realizado una inversión global que supera los 3.430.000 euros. Las actuaciones se han centrado en la mejora de la infraestructura de la ciudad, la incorporación de nuevos sistemas de seguridad, la sustitución de farolas y lámparas, la mejora en el sistema de mantenimiento y la resolución de averías y una apuesta por el uso de nuevas tecnologías. La incorporación de sistemas de telegestión debe permitir, además, el control automatizado de todas estas instalaciones.

El Ayuntamiento de Santa Coloma ha apostado por unas instalaciones seguras y de calidad que, además de una alta eficiencia, eviten la contaminación lumínica y faciliten el ahorro energético. Hay que destacar que, además de la

substitución de farolas y lámparas, durante la ejecución del Plan de Mejora y Adecuación del Alumbrado, se han canalizado más de 40 kilómetros de línea subterránea. En la actualidad, y gracias a la incorporación de nuevos sistemas de gestión, el 85% de las averías que se producen en el alumbrado público de Santa Coloma se resuelven en un plazo inferior a las 48 horas desde su comunicación a los técnicos de mantenimiento. Destacan algunas intervenciones

puntuales, como el refuerzo de la iluminación en sectores del barrio del Fondo —Mn. Jacint Verdaguer, Massanet o Wagner— o la sustitución del sistema de iluminación y refuerzo para la mejora de accesibilidad en algunos puntos de Can Franquesa y La Guinardera, entre muchas otras. Estas actuaciones de adecuación son la antesala del Plan Director del Alumbrado, que ordenará todas las actuaciones en esta materia, e inci-



dirá en los mencionados criterios de reducción de la contaminación lumínica y la mejora de la eficiencia energética. El Plan zonificará las calles de Santa Coloma y aplicará la tipología de iluminación necesaria en cada caso en función del uso de la vía y las necesidades de la ciudadanía.

El alumbrado público es un instrumento de gran eficacia para potenciar la calidad de vida de los espacios públicos y la seguridad de los ciudadanos que los utilizan y circulan por ellos.

Se potencia la seguridad de los ciudadanos, se reduce la contaminación lumínica y se mejora la eficiencia energética

Aprovades les festes locals per a l'any 2007

El Ple de l'Ajuntament del 6 de novembre va fixar com a festes locals de Santa Coloma per a l'any 2007 els dies **4 de juny** (dia recomanat per la Federació de Municipis, ja que l'any vinent la Segona Pasqua coincidirà amb la jornada en què se celebraran les eleccions municipals) i el **24 de setembre** (la Mercè). Els grups polítics de ICV-EUiA i CiU van votar en contra, ja que, com en anys anteriors, volien que la segona festa de la ciutat fos el primer dilluns de setembre, que coincideix amb la Festa Major.

Convocatoria a las parejas que celebren las bodas de oro

El Ayuntamiento prepara un nuevo homenaje de las "bodas de oro". Por este motivo, se convoca a todas las parejas residentes en Santa Coloma, que celebren los 50 años de casados en los años 2005, 2006 y 2007, a que se dirijan al Servicio de Protocolo de la Alcaldía, de lunes a viernes, excepto los días festivos, de 10 a 14 horas. La gestión de inclusión al homenaje la pueden realizar los miembros de la pareja o sus familiares. Deberán presentar el libro de familia y los documentos de identidad de las personas que celebren sus bodas de oro. El plazo acaba el 12 de enero.

Eleccions per renovar els consells escolars

Els centres públics i concertats han iniciat el procés de renovació dels membres dels consells escolars. Les dates de les eleccions varien, però majoritàriament serà el dia 28 la jornada de votació per a pares i mares o tutors legals. Les eleccions es fan cada dos anys i afecten a la meitat dels membres de cada un dels sectors que formen part dels consells escolars: professors, pares i alumnes.

Ha mort Eliseu Colomer

El dia 14 va morir Eliseu Colomer als 91 anys. Colomer va destacar dins el moviment associatiu, especialment en l'àmbit de la tercera edat. Va estar compromès amb la lluita contra el feixisme i la defensa de les llibertats. Centenars de companys i amics li van dir l'últim adéu al cementiri de la Roca. Descansi en pau.

Presentados los planes estratégicos en la muestra 'Metrópolis Barcelona. Un proyecto común'

La teniente de alcalde de Serveis Territorials del Ayuntamiento de Santa Coloma, Carme Moraira, presentó el pasado miércoles los proyectos estratégicos de la ciudad para los próximos años en el marco de la exposición "Metrópolis Barcelona. Un proyecto común" que está instalada estos días en la plaza de Catalunya de Barcelona. El complejo residencial y de ocio Cubics, en la avenida de la Pallaresa, el despliegue de la nueva línea 9 de metro y las mejoras urbanísticas y sociales en los barrios de la zona sur y el campus de la UAB en Torribera son los proyectos emblemáticos colomenses que forman parte de esta exposición. En su ponencia, Carme Moraira destacó la calidad y trascendencia metropolitana de los proyectos que tiene en marcha Santa Coloma de Gramenet, y valoró el impacto positivo que tendrán para la misma ciudad. La exposición "Metrópolis Barcelo-



na. Un proyecto común", que ocupa una carpa de 1.500 metros cuadrados en la plaza de Catalunya,

permanecerá abierta hasta el 22 de diciembre. La vista es de libre acceso.

L'activitat comercial és un dels grans factors de cohesió social a Santa Coloma de Gramenet, i el seu protagonisme s'accentua amb la proximitat de les festes nadalenques. Aquests dies hem po-

gut veure les banderoles i els cartells d'una campanya d'imatge innovadora que difon la projecció d'un comerç modern i atractiu. Els comerciants i l'Ajuntament preparen, a hores d'ara, la

campanya de Nadal "Aquest any a Santa Coloma, els comerciants et concedim tres desigs", amb la qual es volen enfortir els vincles entre els clients i els comerciants

La activitat comercial és clau per al desenvolupament de la ciutat

El comerç a Santa Coloma de Gramenet: aquest Nadal, de tot aquí



L'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet aposta per la millora del comerç, i treballa en col·laboració amb les associacions de comerciants i amb els mercats municipals.

L'activitat comercial de Santa Coloma és un element estratègic per al desenvolupament de la ciutat. El model comercial colomenc respon als criteris d'eficiència i proximitat, de manera que contribueix a la millora de la qualitat de vida dels veïns i veïnes. A més, les botigues actuen com a element complementari de l'oci i l'entreteniment a la ciutat. Per tot això, el comerç és un dels grans elements de cohesió social.

L'activitat comercial es troba en un procés de profunda transformació. L'aparició de nous formats de distribució, els canvis a la població, la manca de relleu generacional o els nous hàbits de consum són ele-



ments que pesen molt a l'hora de parlar del futur del comerç. La modernització de l'oferta comercial, l'adaptació a les necessitats dels consumidors i la millora de la competitivitat són algunes de les respostes.

L'Ajuntament aposta per la millora del comerç. Per aquest motiu treballa en col·laboració amb les associacions de comerciants i amb els mercats municipals. El suport al comerç de proximitat, la consolidació dels eixos comercials i la modernització i la projecció dels mercats municipals són tres fronts que es prioritzen en les diverses iniciatives endegades per l'Ajuntament.

Los planes de dinamización comercial son básicos para afrontar los retos de futuro del sector

Desde el Ayuntamiento, y con la colaboración y el impulso de la Agrupació del Comerç i la Indústria de Santa Coloma (ACI), se impulsan los planes de dinamización comercial, cuyos principales objetivos son la mejora de la competitividad de los negocios comerciales, la modernización del sector y la adaptación de la oferta comercial de Santa Coloma a las necesidades de los consumidores de la ciudad. Como resultado de todo ello, con la proyección del comercio quiere dibujarse una ciudad compacta, en la que convivan los distintos usos — comerciales y residenciales — y en la que se atiendan las necesidades de los ciudadanos, evitando desplazamientos y fomentando la sostenibilidad.

Los planes de dinamización comercial son fruto de la colaboración entre los propios comerciantes y el Ayuntamiento y se concentran en tres grandes áreas de la ciudad: Fondo, Centre y Singuerlín. Su contenido se articula alrededor de seminarios de formación, jornadas de intercambio de experiencias con otros municipios, mesas redondas para la puesta en común de iniciativas y experiencias y, finalmente,

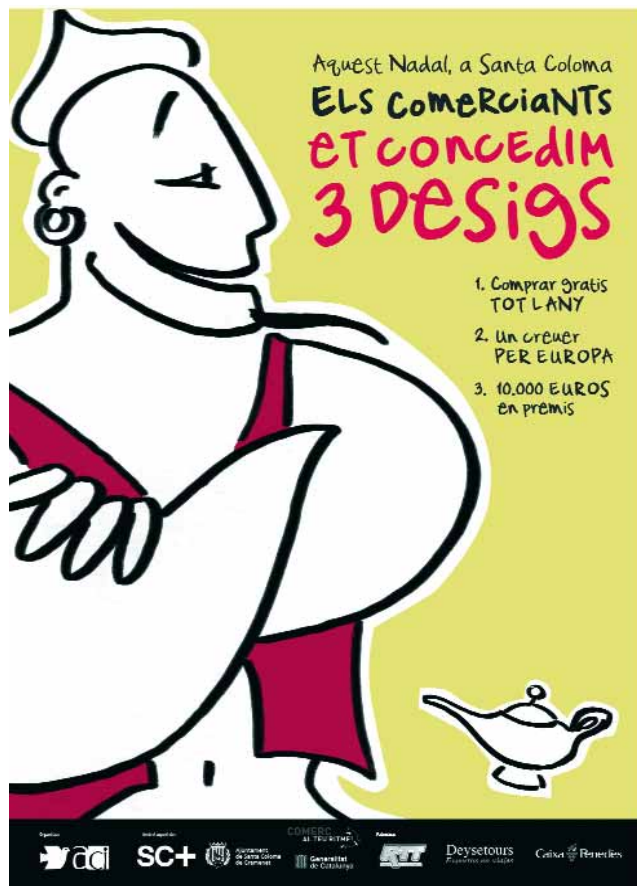
El comercio es uno de los grandes factores de cohesión social en Santa Coloma

un plan de marketing mediante el cual modernizar la oferta de los comercios adheridos para promocionarse conjuntamente.

El año 2003 se puso en marcha el Plan de Dinamización de Singuerlín que, tras cuatro años de desarrollo, ha contribuido a la consolidación del tejido comercial del barrio. Singuerlín Comerç demuestra mediante numerosas actividades e iniciativas la ilusión y el empuje de los profesionales que lo componen.

En el primer trimestre del presente año se puso en marcha el Plan del Fondo. Fondo Comerç, la nueva asociación surgida del Plan está llevando a cabo distintas acciones de promoción y de marketing, al tiempo que mejora la capacidad competitiva de sus negocios mediante cursos de formación y seminarios. Finalmente, se han iniciado las prime-

El modelo comercial colomense responde a criterios de eficiencia y proximidad



ras acciones para la puesta en marcha del Plan del Centre.

Este plan coincide con las importantes mejoras urbanísticas que se han realizado en la zona —como la reur-

banización de la rambla de Sant Sebastià— y que está previsto acometer en un futuro próximo— la apertura del paseo Mn. Jaume Gordi hasta la rambla.

Actividades para los niños, promociones y ambiente festivo

Todos los comerciantes de Santa Coloma de Gramenet se están preparando ya para la campaña de Navidad. Como cada año comprar en Santa Coloma tendrá sus ventajas. La Agrupació del Comerç i la Indústria (ACI) reúne a más de 500 establecimientos en la promoción "Este año en Santa Coloma, los comerciantes te concedemos tres deseos".

Los colomenses que compren en las tiendas adheridas a partir del 1 de diciembre podrán obtener distintos premios y participar en sorteos.

La asociación de comerciantes Fondo Comerç, además de participar en otras iniciativas, ha organizado una serie de actividades dirigidas a los más pe-



queños. La visita de Papá Noel, una chocolatada infantil y la recogida de cartas por parte del cartero de los Reyes Magos son algunos de los alicientes previstos para diciembre. Además, del 1 al 23 se celebrará en el barrio del Fondo, junto al mercado, la Feria del Árbol.

Por su parte la asociación Singuerlín Comerç también ha organizado actividades en el barrio destinadas al público infantil. Fiestas, regalos e ilusión vuelven a ser los ingredientes con los que los comerciantes de Singuerlín quieren obsequiar a sus vecinos y clientes.

Señalar, finalmente, que los tres mercados municipales también están preparando promociones especiales para estas fechas.

Cicle de xerrades sobre "El dolor crònic", tema de la Marató de TV3

La Fundació la Marató de TV3 i el Departament de Benestar i Família fan unes conferències vinculades a la Marató que oferirà la Televisió de Catalunya el 17 de desembre sobre el dolor crònic. Aquest és el calendari.

■ **30 de novembre (18 h)**, Pompeu Fabra, 22-24 (Associació d'Afectats per la Fibromiàlgia, Associació contra el Càncer, ASED, Grup de Dones del Riu Sud).

■ **4 de desembre (18 h)**, Dalmau, 25 (Grup de Dones Ioga Kundaline).

■ **5 de desembre (16 h)**, av. dels Banús, 110 (Club de Jubilats Sant Jordi).

■ **11 de desembre (17 h)**, rambla del Fondo, 27-29 (Esplai Fundació la Caixa).

■ **13 de desembre (17 h)**, carrer de Sagarra, 9 (ACUIVOL).

■ **14 de desembre (18 h)**, Milà i Fontanals, 14-18 (Grup de Dones, AV i Club de Jubilats de Can Mariner).

Diumenge se celebra el XXII Festival de Patinatge Artístic

El dia 26 (17.30 h) tindrà lloc al poliesportiu Nou el XXII Festival de Patinatge Artístic, que organitza el Club Patí Gramenet. Es tracta d'un espectacle ple de bellesa i colorit, on intervenen esportistes vinguts de tot Catalunya.



La mostra 'El record d'una imatge, la Santa Coloma d'abans', al Museu

El dia 26 (12 h) s'inaugura al Museu Torre Balldovina l'exposició "El record d'una imatge, la Santa Coloma d'abans". Les fotos i els testimonis que hi apareixen acompanyen al visitant a fer un recorregut pel poble antic i per la ciutat en què s'ha convertit, destacant el canvi urbanístic i el caràcter sociable dels ciutadans.

El fil conductor de l'exposició són les fotografies, totes elles cedides per colomencs i colomenques. Una part de les imatges s'ha seleccionat a partir de les recollides pel llibre *L'Abans. Recull Gràfic de Santa Coloma de Gramenet (1884-1965)*, en què es van aplegar més de 3.600 imatges de la nostra ciutat i de les quals només se'n van publicar poc més d'un miler. El contingut de la darrera part de l'exposició, que recorre la història més

recent de la ciutat, s'ha completat amb el fons fotogràfic de la revista local *Gramà*, dipositat al Museu. Hi ha també un audiovisual amb entrevistes fetes a alguns ciutadans que descriuen la ciutat que van conèixer i les lluites concretes que encapçalaren per tal de millorar-la.

La mostra restarà oberta fins al 21 de gener de 2007, i es podrà visitar de dimarts a dissabte de 18 a 20.30 h, i els dissabtes, diumenges i festius d'11 a 14 h. Més informació, a la plaça de Pau Casals, s/n (tel. 93 385 71 42).

Santa Coloma envia ajuda deportiva a Diabugu Batapha

La ONG Barcelona Acció Solidària, entidad organizadora de la Caravana Solidària amb l'Àfrica Occidental 2006 harà el 21 de novembre (19.30 h), en el Saló de Cent del Ayuntamiento de Barcelona, la presentación oficial de la expedición y cesión del material que viajarà hacia tierras africanas. El Institut Municipal d'Esports de Santa Coloma participará con un proyecto de apoyo en el ámbito deportivo y de donación de material, con la colaboración de la Associació Colomenca d'Amics de Diabugu Batapha a Gàmbia. El objetivo es favorecer la práctica deportiva de la población escolar de Diabugu Batapha (Gambia), especialmente la femenina, así como la construcción de una pista de baloncesto y voleibol, dar apoyo a la escuela de fútbol y al atletismo y la creación de un programa estable de actividades deportivas.

La caravana partirà hoy desde Barcelona. harà 6.700 km. en 17 días y llevará material para 73 proyectos de 19 organizaciones a Marruecos, Mauritania, Senegal y Gambia.

BREUS

■ II Premi Salvador Cabré

El CNL L'Heura organitza l'acte de lliurament del Premi Salvador Cabré a la promoció de la llengua catalana a Santa Coloma de Gramenet. Aquest Premi vol reconèixer les persones, entitats, establiments, empreses o col·lectius que hagin contribuït a l'impuls del català en aquesta ciutat. Abans de l'entrega del guardó es farà una taula rodona on intervindran diferents persones que han incorporat el català a les seves vides. L'acte es farà el dia 30 de novembre, a les vuit del vespre, a la Biblioteca Central.

■ Llibre sobre el bàsquet local femení

El Club de bàsquet femení Bàsquet Draft Gramenet està buscant informació, documentació i fotos per a fer un llibre sobre la història del bàsquet femení a Sta Coloma. Si alguna persona té informació, pot contactar a la adreça electrònica següent: aldujun@hotmail.com o bé al tel. 600 604 849.

■ Concierto en el Mas Fonollar

Una vez al mes, los grupos de música de la ciudad y alrededores podrán presentar sus ideas en la sala de actos del Centre de Recursos Mas Fonollar. Este proyecto, bautizado con el nombre de "Mas Unplugges", comienza a funcionar hoy, día 24, con la actuación de Síndrome del Martes, grupo de Badalona que actualmente está grabando su primer disco, ganador del reconocido concurso Gammarock en la sala Luz de Gas en 2005. La entrada para este concierto es gratuita.

■ Primer aniversario del CEM Rambla Fondo

El Centre d'Esports Municipal Rambla Fondo celebra su primer aniversario con diversas actividades lúdicas que tendrán lugar del 25 de noviembre al 2 de diciembre. *Aquagim*, aeróbic, concursos de tortillas y de pasteles y la actuación de unos payasos son algunas de las opciones previstas. Más información, en el teléfono 93 468 55 28.

La Companyia de Ballet acosta la dansa als escolars

El proper dimarts es posa en marxa al Teatre Sagarra "Jornada de dansa", un projecte d'espectacles de dansa adreçat als escolars de la ciutat. Promogut per la Companyia de Ballet de Santa Coloma de Gramenet-David Campos, en col·laboració amb el Servei de Cultura i el Servei d'Educació de l'Ajuntament, l'objectiu és acostar la dansa com a llenguatge universal i com espectacle als alumnes. "Jornada de dansa" presenta, en aquesta primera edició, el darrer espectacle de la companyia de ballet colomenca, *Turn me on*, estrenat el juny al Teatre Romea de Barcelona i actualment en gira, com a proposta de dansa de primer nivell, sense fer-ne cap rebaixa substancial en la seva posada en escena ni



en el seu contingut, tan sols escurça la seva durada per adaptar-la al públic escolar. Les jornades de dansa arribaran al públic escolar en forma de quatre sessions matinals, els dies 28, 29 i 30 de novembre i 1 de desembre.

Igualtat i gènere

El Grup de Dones del Barri Llatí farà un taller de 10 hores sobre el tema "Igualtat de gènere". És gratuït i, un cop realitzat, es donarà un certificat d'assistència.

Informació: de 18 a 20 h, al carrer de Beethoven, 11-13.

Aula gent gran

"Juan Ramón Jiménez: Platero y yo". Aquest és el tema de la propera sessió de l'Aula d'Extensió Universitària per a la Gent Gran, que tindrà lloc el **dia 29** (17.30 h), a càrrec de Lola Josa, doctora en filologia hispànica.

Lloc: Museu Torre Balldovina.

Organització: Centre Excursionista Puigcastellar.

Teatre a l'Ateneu

El dissabte **25 de novembre** (20 h), la companyia Scenic Teatre presenta l'obra *Creatures*. L'entrada és gratuïta.

Lloc: Ateneu Popular Julia Romera, carrer de Santa Rosa, 18.

Tai-txi i ioga

L'Associació Colomenca d'Adults fa uns tallers de tai-txi i de ioga.

Inscripcions: dilluns d'11 a 12 i dimecres de 17 a 17.30 h.

Lloc: Escola d'Adults del Fondo, carrer d'Irlanda, 39.

Telèfon: 93 386 67 32.

Conferència

L'Àrea Cultural Oriol ha programat una conferència, amb Josep Maria Duran i Eduard Balasc com a ponents, sobre "Experiència per a l'esperança", per al **dia 30** (20.30 h).

Lloc: carrer Nou, 4.



CHILLIDA, A CAN SISTERÉ. Fins al 10 de desembre es pot veure al Centre Cultural Can Sisteré la mostra "Chillida. Codis", que dona a conèixer una part essencial de l'obra de l'escultor basc Eduardo Chillida, la part gràfica. L'exposició, que va acompanyada d'un audiovisual, compta amb una trentena d'obres, entre les quals predomina l'aiguafort, i s'emmarquen en un període de creació que va des de 1970 a 1995.

Barcelona literària

El Museu Torre Balldovina ha organitzat per al **3 de desembre** una sortida matinal. Es tracte d'un recorregut a la ciutat vella de Barcelona per conèixer els llocs on van viure, que citen o que van inspirar alguns dels millors autors literaris: el passeig de Colom / la casa de Miguel de Cervantes (Quixot), la Llotja (llibre del Consolat de Mar), el carrer de la Princesa (casa i fàbrica de Santiago Rusiñol), la plaça de l'Àngel (on va néixer Bernat Desclot), el carrer de la Llibreteria

(escriptors i impremta), la plaça del Rei (cròniques i cancelleria), la impremta de Sebastian Comellas (Quixot), el carrer Petritxol (Santiago Rusiñol), l'església de Betlem i el Palau Moja (Jacint Verdaguer), la plaça Reial i la part baixa de la Rambla (Manuel Vázquez Montalbán).

Informació: al Museu, plaça de Pau Casals, s/n, telèfon 93 385 71 42.

El record de Miquel

El **29 de novembre** (21 h), al Centre Excursionista Puigcastellar hi haurà

una xerrada-col·loqui, amb el títol "Tot recordant a Miquel de Cal Sastre". La xerrada anirà a càrrec de la professora Agustina Rico.

Lloc: carrer de Sant Josep, 20.

Aniversari Casa Málaga

La Casa de Málaga celebra su quinto aniversario con un festival el **25 de noviembre** (17.45 h.). Participarán una veintena de artistas, cantaores de flamenco y copla y grupos de baile que son asiduos a las veladas flamencas que quincenalmente organiza esta entidad en sus sede social de la calle del Mestre Martorell.

Lugar: el festival del quinto aniversario tendrá lugar en el Teatre Josep Maria de Sagarra.

Curso

La Federació d'Associacions de Veïns de Santa Coloma de Gramenet (FAVGRAM) organiza un curso sobre el tema "Generación de recursos propios" los días **23, 28, 30 de noviembre y 4 de diciembre** (19 h.). Es una actividad gratuita y abierta a todas las personas interesadas.

Lugar: rambla del Fondo, 14.

Ballar sardanes

El Patronat pro Aplec i Amics de la Sardana del CEP fan cursos de sardanes els **dissabtes** d'11 a 13 h.

Lloc: plaça de la Vila.

Setmana de la Sida

Del **28 de novembre** a l'**1 de desembre**, el Centre Juvenil Rel·lotge XXI celebra la Setmana de la Sida. La presentació dels actes tindrà lloc dimarts, amb una explicació sobre les malalties de transmissió sexual. Dimecres: es projectarà una pel·lícula amb un debat posterior. Dijous hi haurà l'activitat que proposin els joves del centre. Al llarg de la setmana s'entregarà informació de mà i preservatius masculins i femenins.

Lloc: carrer del Rel·lotge, 21.

Telèfon: 93 392 10 46.



EL BAILE DE LA TERCERA EDAD SE ESTRENA CON ÉXITO. El pasado día 19 se puso en marcha un ciclo de bailes para la tercera edad que se celebrará cada domingo por la tarde en el polideportivo de Can Sisteré. El próximo día 26 actuará el dúo Sal y Limón. Esta iniciativa municipal ha sido muy bien acogida por los jubilados colomenses. La foto recoge un momento del baile inaugural.



Farmàcies

• Divendres 24

Sant Jeroni, 13 / Irlanda, 53

• Dissabte 25

Rel·lotge, 60 / Aragó, 29

• Diumenge 26

Milà i Fontanals, 27 / Av. de Francesc Macià, 29

• Dilluns 27

Mn. Jaume Gordi, 8 / Irlanda, 104

• Dimarts 28

Passatge d'en Caralt, 22 / Perú, 28

• Dimecres 29

Sant Carles, 42 / Av. dels Banús, 34

• Dijous 30

Florència, 45 / Av. de la Generalitat, 131

• Aquestes tres farmàcies obren **cada dia**

de 9 a 22 h: rambla de Sant Sebastià, 24;

Milà i Fontanals, 27, i Valentí Escalas, 7.

L'informa

Publicació setmanal

Edita: Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet

Realitza i imprimeix: Servei de Premsa i

Comunicació

<http://www.grame.net>

Adreça electrònica: morilloga@gramenet.diba.es

Adreça: plaça de la Vila, 1

Tel. 93 462 40 13 (Servei de Premsa)

Tel. 93 462 40 00 (Ajuntament)

Correcció en català: L'Heura

DL B-38.194/91 Paper ecològic 100%

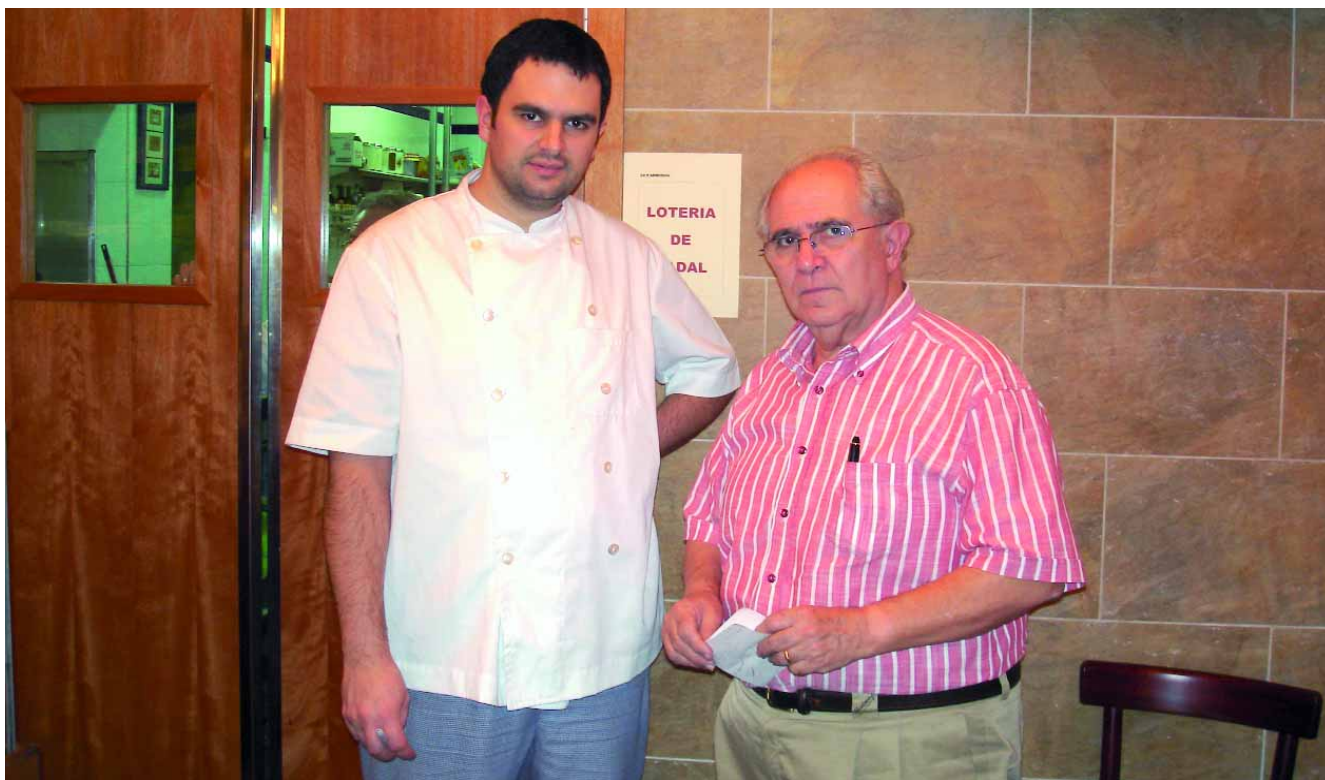
Francesc Armengol i Campà va néixer a Santa Coloma de Gramenet l'any 1938. Propietari de Ca n'Armengol, un restaurant de gran prestigi dins i fora de la ciutat, ha estat tota la vida al capdavant d'un establiment

que van obrir els seus pares. Ca n'Armengol va començar l'any 1923 com una petita fonda on s'allotjaven, sobretot, els treballadors que venien a fer feines a l'antic escorxador del carrer del Doctor Ferran. Des de llavors,

el negoci es va anar engrandint fins a arribar als nostres dies, en què ha acumulat diversos reconeixements per la seva qualitat. Un d'ells és el diploma turístic que li va atorgar la Generalitat de Catalunya.

FRANCESC ARMENGOL I CAMPÀ, PRESTIGIÓS RESTAURADOR COLOMENC

"Continuem fent cuina catalana, però posada al dia"



Francesc Armengol i Campà amb el seu fill, Francesc Armengol, continuador d'una nissaga de grans restauradors que va començar amb l'avi Isidre l'any 1923.

—Vostè és nascut a Santa Coloma i, per tant, ha estat espectador i participant de l'evolució de la ciutat.

—Sí, jo vaig néixer en aquesta casa. Santa Coloma de Gramenet ha tingut èpoques de molta allau d'immigració, però després sempre s'ha anat estabilitzant la població i tot ha anat bé.

—Ca n'Armenol és un negoci familiar que van iniciar els seus pares l'any 1923 com a un petit cafè.

—Era una fonda amb cinc habitacions. Aquí sempre hi havia viscut la gent de l'escorxador que hi havia aquí al costat, on ara hi ha els serveis d'urbanisme de l'Ajuntament. En aquells anys, l'escorxador de Santa Coloma, dins de la comarca del Barcelonès, era molt important per als pagesos i per als tractants. Dilluns, dimecres i divendres arribava molta gent de fora, gent treballadora, i esmorzaven i dinaven aquí.

—I d'aquell petit negoci va sorgir un restaurant força prestigiós.

—Bé, el restaurant ha anat evolucionat amb el pas del temps i ens hem posat al dia.

—Quina ha estat la fórmula que vostè ha fet servir per assolir l'èxit com a restaurador i mantenir-se en primera línia?

—Hem procurat fer les coses correctament, fer allò que hem cregut que era el més bo, i, és clar, un altre aspecte important és tractar bé a la clientela.

—La recepta del bacallà colomenc es tan antiga com el mateix restaurant.

—El bacallà colomenc es cuina amb allioli de codony. El meu pare era de la Cerdanya, i en aquesta comarca, el dia de la matança del porc, fan aquest tipus d'allioli. Llavors en aquells anys ja van començar a fer la recepta del bacallà, tot i que de manera diferent. Ara

"Vivim un moment molt dolç de l'hostal·laria. Els establiments cada vegada se'n preocupen més i ho fan millor"

agafem el tros de bacallà, enfarinat i fregit, amb l'allioli de codony i el posem sobre un llit d'espínacs amb panses i pinyons i ho gratinem al forn.

—Ca n'Armengol sempre ha estat fidel a la cuina catalana...

—Sí, fem cuina catalana però posada al dia. Ara, com a *chef* de cuina hi ha el meu fill, Francesc Armengol, i dedica molt temps a treballar tots els camps possibles. Li agrada molt aquesta feina i ho fa molt bé.

—Per aquestes taules han passat personalitats molt coneguda d'àmbits tant diferents com la política, la

cultura o l'esport. Hi ha algun d'aquests personatges públics que hagi deixat en vostè un record o una empremta especial?

—Per la seva dimensió humana, jo destacaria al que fóra president d'Unió Democràtica de Catalunya, Anton Coll i Alentorn, i a Joaquim Xicoy, l'expresident del Parlament que ha mort fa uns dies. Per a mi han estat dues grans personalitats.

—En el camp de la restauració, a quin nivell està Santa Coloma?

—Home, té encara alguns punts deficitaris, però des de fa un parell d'anys això està fent una evolució molt positiva.

—Potser perquè ha pujat l'interès del públic per a la gastronomia i els vins?

—En l'actualitat, vivim un moment molt dolç per a l'hostal·laria. Els establiments cada vegada se'n preocupen més i ho fan millor. Sí, l'evolució és en positiu.